

De Bijbel in de taal van je hart!

Beste gemeente, uw bijdrage in de zendingsbussen gedurende het 4^e kwartaal van 2015 zal bestemd worden voor het project: **Moedertaalonderwijs in Ethiopië**

Achtergrond en aanleiding voor het project

Van alle kinderen in Ethiopië zijn de leerprestaties van de kinderen in de 'Benishangul Gumuz Region' in het westen van Ethiopië het slechtst. De meeste kinderen verlaten de school vóór het vijfde leerjaar en zijn dan nog amper in staat te lezen en schrijven. De Ethiopische overheid heeft deze regio officieel bestempeld als 'neglected region'.

Eén van de belangrijkste oorzaken voor de slechte leerprestaties in deze regio en het grote aantal leerlingen dat de school vroegtijdig verlaat, is de taalbarrière tussen leerlingen en leraren. Zonder dat de kinderen de eigen moedertaal beheersen en daarin hebben leren lezen en schrijven, krijgen ze op school les in een taal die ze niet begrijpen en die thuis niet wordt gesproken: het Amhaars, de officiële landstaal.

Onderzoek toont aan dat wanneer kinderen in de eerste jaren van de basisschool leren lezen en schrijven in de moedertaal de leerprestaties vele malen hoger zijn, kinderen langer op school blijven en het aanleren van een tweede (nationale of internationale) taal veel eenvoudiger is. De bevolking is er daarom een groot voorstander van dat kinderen op school les krijgen in de moedertaal.



Doelstelling van het project

Vergroten van de toegang tot onderwijs en het verbeteren van de kwaliteit van het onderwijs voor 15.000 kinderen in de 'Benishangul Gumuz Region' die ieder jaar instromen in het basisonderwijs door het introduceren van moedertaalonderwijs.

Het gebied

Het programma wordt uitgevoerd in 'Benishangul Gumuz'. De meerderheid van de mensen in dit gebied is moslim, hoewel er ook kleine christelijke gemeenschappen bestaan en veel mensen het animisme praktiseren. Het gebied is lastig te bereiken omdat goede infrastructuur ontbreekt, kent een arme bevolking die van de veeteelt leeft en akkerbouw bedrijft voor zover dit mogelijk is in deze droge regio. Er worden verschillende talen gesproken. De belangrijkste taalgroep is Berta met 187.000 sprekers, op de voet gevolgd door het Gumuz met 179.000. Borna (Shinasa) is een taalgroep van 37.500.

Het programma

Het programma werd in 2011 gestart op een twintigtal scholen. Inmiddels is het aantal scholen door de goede samenwerking met de overheid van Ethiopië uitgebreid naar honderdveertig. Ook heeft de nationale overheid nu besloten moedertaalonderwijs aan te gaan bieden in alle negentig talen die het land rijk is. De partnerorganisatie van Wycliffe, SIL Ethiopia, mag in dit programma een belangrijke rol spelen.

Dat het aanbieden van onderwijs in de moedertaal van groot belang is, blijkt opnieuw uit recent onderzoek dat in 2014 in de scholen in de 'Benishangul Gumuz Region' is uitgevoerd. Hieruit bleek dat 80% van de leerlingen aan het eind van groep vijf geheel niet kan lezen, 10% alleen letters herkent, 5% alleen woorden en slechts 5% in staat was zinnen te lezen en te begrijpen.



De bedoeling is om uiteindelijk het programma geheel uit handen te geven aan de ouders, scholen en overheid om zelf met het ontwikkelde materiaal, de betrokkenheid van ouders en docenten en goede opleidingsmogelijkheden en infrastructuur van de overheid een duurzame kwalitatieve verbetering van het onderwijs tot stand te brengen dat ten goede zal komen aan de komende generaties in 'Benishangul Gumuz'. Dit is ook de reden dat bij alle deelnemende scholen comités van ouders actief betrokken zijn. De betrokkenheid van zowel de gemeenschappen zelf als van de verschillende overheidsinstanties werd in de meest recente externe projectevaluatie beoordeeld als een zeer positieve indicatie van de duurzaamheid van het project voor de langere termijn.

Door uw steun aan dit project krijgen kinderen in Ethiopië een veel grotere kans zich te ontwikkelen en daarmee een beter toekomstperspectief.

Door de taalontwikkeling is het ook mogelijk Bijbelvertaalwerk te starten en komt (op termijn) de Bijbel beschikbaar in de eigen taal; de taal van het hart.

Bij voorbaat hartelijk voor uw gebed en uw bijdrage!

De missie van Wycliffe is om levens en gemeenschappen te zien veranderen door het Woord van God in de taal die zij het beste begrijpen, de taal van hun hart.

Moedertaalonderwijs is belangrijk voor de ontwikkeling van kinderen en heeft zich bewezen als effectieve manier om kinderen te leren lezen en schrijven. Daaraan is bij Wycliffe altijd de insteek verbonden dat kinderen en hun ouders ook de Bijbel kunnen lezen. Voor het Shinasha is inmiddels een Nieuw Testament beschikbaar en voor het Gumuz wordt gewerkt aan de vertaling van het Nieuwe Testament. De taalontwikkeling die voor de andere talen gaande is, vormt straks belangrijke input voor het starten van het Bijbelvertaalwerk voor de andere talen in de regio.

